



<p style="text-align: center;">QUOTATION NO. SC 1132/2011</p>	<p style="text-align: center;">KWOTASIE NR. SC 1132/2011</p>	<p style="text-align: center;">UQIKELELO- XABISO NO. SC 1132/2011</p>
<p>Quotations are hereby invited for the Upgrading of Bathrooms at Sandbaai Hall, Main Road, Hermanus.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 7 October 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed Quotations, with “Quotation No. SC 1132/2011: Upgrading of Bathrooms at Sandbaai Hall, Main Road, Hermanus.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 1 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 28 October 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 1 GB or Higher.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 14h00 on 14 October 2011 at Sandbaai Hall, Main Road, Sandbaai, Hermanus.</p> <p>Quotations must be valid for 90 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Gerrit Coetzee at telephone number: 028 313 8085.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir die Opgradering van Badkamers by Sandbaai-saal, Hoofweg, Hermanus.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 7 Oktober 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolielaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëde Kwotasies duidelik gemerk “Kwotasie Nr. SC1132/2011: Opgradering van Badkamers by Sandbaai-saal, Hoofweg, Hermanus.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 1 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolielaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotasie is 28 Oktober 2011 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenderaars moet 'n CIDB kontrakteurs gradering van ten minste 1 GB, of hoër hê.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 14h00 op 14 Oktober 2011 te die Sandbaai-saal, Hoofweg, Sandbaai, Hermanus.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om die laagste kwotasie te aanvaar nie en behou die reg voor om enige kwotasie te aanvaar wat raadsaam gevind word. Kwotasies is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes, en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Mnr. Gerrit Coetzee by telefoonnommer 028 313 8085 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso Sokuphuhliswa kwe Zindlu Zokuhlambela kwi Holo lase Sandbaai, Kwisitalato Esiyintloko, eHermanus.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 07 Okthobha 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30. Kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, “uqikelelo- xabiso No. SC 1132/2011: Ukuphuhliswa kwe Zindlu Zokuhlambela Ezimbini kwi Holo lase Sandbaai, Kwisitalato Esiyintloko, eHermanus.”lbhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-Maxabiso no.1 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 28 Okthobha 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 1 GB okanye ngaphezulu.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa Kwi Holo lase Sandbaai, Kwisitalato esiyintloko, eSandbaai, Hermanus ngomhla we 14 ku Okthobha 2011 ngentsimbi yeSibini 14h00.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye naluphi uqikelelo-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnu. Gerrit Coetzee kule nombolo ilandelayo 028 313 8085 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p style="text-align: center;">MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p style="text-align: center;">MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p style="text-align: center;">UMNU. S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>